東華通訊 Tung Wah News

E	POSTAGE PAID HONG KONG PORT PAYE	PERMIT NO. 3285

標籤張貼於此

ECONOMY 優惠級

TWGHs 140th Anniversary 東華三院一百四十周年

全港最可信的慈善福利機構
The most trust-worthy charitable organization in Hong Kong

出版 | 東華三院　地址 | 香港上環普仁街十二號　網址 | www.tungwah.org.hk　捐款熱線 | 1878 333　總機 | 2859 7500　編輯室電話 | 2859 7860

2010年8月號

永遠的祝福

也許你真是哭得太累，
也許，也許你要睡一睡，
那麼叫夜鷹不要咳嗽。
蛙不要號，蝙蝠不要飛……　（摘錄自聞一多的《也許》）

那堅強勇敢的靈魂並不孤單，
無論何時，都閃耀着人性的光輝，
得到念記和祝福。

你們正是，真善的化身，
與港人一起，化悲慟為力量，
在風雨中撐一傘松蔭，護幼苗成長。

東華三院於8月26日成立「愛心教育基金」，所籌得的善款
將全數用作幫助在馬尼拉挾持人質事件中遇害的家庭，
支付其子女的學費及教育開支，直至完成大學教育為止。
查詢或捐款熱線：**1878 333**　或到網上捐款：**www.tungwah.org.hk**
為情緒受影響的人士提供即時情緒支援及輔導：
「東華三院芷若園二十四小時熱線」**18281**　「東華關懷熱線」**2548 0010**

全港獨有 親子互動輔導服務 助家長管教子女免施虐

相信不少為人父母者均曾遇過年幼子女不服從指示、不守規矩、發脾氣或在街上無故吵鬧等情況。部分家長對管教子女有感力不從心、承受沉重的親職壓力，甚至對子女施以體罰，一旦處理不當更容易演變成虐兒個案。

據社署數據顯示，香港的虐兒個案由2003年的四百八十一宗大幅上升至2009年的九百九十三宗，其中超過六成的施虐者為家長。東華一直致力發展有效預防及治療虐兒家庭的方法，於2004年率先在香港引入一套在美國備受認可的親子互動輔導服務(Parent-Child Interaction Therapy，簡稱PCIT)治療模式，着重及早介入及糾正家長的不良管教子女方法，協助家長建立良好親子關係和具體掌握有效的管教技巧。

透過單面反光鏡即時指導家長

PCIT服務對象為有體罰子女傾向或虐兒的高危家庭，兒童年齡介乎二至七歲。治療師首先會為求助人士進行評估，評定兒童行為問題及家長親職壓力是否已達臨床界線。適合接受治療的家庭其後會獲安排參與為期十四至二十星期、每星期一次的一小時密集式治療。

PCIT治療過程分為兩部分，家長及孩子會同時被安排在特設的「遊戲輔導室」參與輔導，治療師則透過單面反光鏡及無線耳筒裝置，即時指導家長。在第一部分，治療師會教導家長在孩子主導的遊戲中，使用適當技巧和原則建立良好親子互動和關係，以鞏固管教的基礎，多讚賞和描述孩子適當的行為，例如「多謝你的分享」、「我喜歡你安靜地玩」，並以熱誠的態度跟孩子互動。當孩子出現不適當的行為，例如發脾氣、拋擲玩具，家長應不予注意，先讓他們冷靜，而不加以予批評或命令。

第二部分着重提升家長管教孩子行為的效能，治療師會在家長主導的親子遊戲過程中，教導家長如何讓孩子服從指示，家長應發出直接、單一及正面的指示，若孩子不服從可予以警告及使用「暫停」（Time out）程序。

獲「香港賽馬會慈善信託基金」捐助 拓展三年計劃至全港各區

由於PCIT服務在屯門、天水圍和大角咀推行以來成效顯著，東華於2008年獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，展開為期三年的「親子互動輔導服務 — 預防虐待兒童計劃」，進一步把PCIT服務擴展至全港九個服務地點，可為超過六百個有體罰兒童傾向或虐兒的高危家庭提供家長訓練、治療和支援，並為幼兒工作者、兒童院護工作員及社工等專業團體安排技術分享及培訓工作坊。

療效持久　親職壓力顯著舒緩

截至今年3月，東華三院共為一百二十六名家長完成療程，當中約九成家長在參加療程前曾向子女施加體罰，另有二十四名兒童患有過度活躍症或出現有關症狀。在七十九個完整數據的個案中，研究人員發現在完成療程後，九成家長不再使用體罰、親職壓力指標由逾一百一十七降至九十二點八，兒童的行為問題頻率亦由一百五十八降至低於臨床界線的一零六。

而在療程完結後三個月的跟進評估中，家長仍能保持正面管教技巧，可見PCIT能有效處理兒童行為問題及預防虐兒，並反映「密集式」和「即時」指導父母管教技巧的服務模式廣為家長接受。有關研究更於早前獲國際社會工作學院聯盟(IASSW)、國際社會福利協會(ICSW)及國際社會工作人員協會(IFSW)合辦的「2010聯合世界大會」頒發最佳論文摘要獎。

▲ 香港理工大學應用社會科學系梁敏教授（中）、東華三院社服總主任姚子樑先生（右）及東華三院服務發展主任（青少年及家庭）冼翠珊女士介紹親子互動輔導服務及其成效數據。

幼童頑皮其實可能想得到父母的關注，家長與其打罵孩子，不如多予讚美，管教成效往往事半功倍。

個案一：

彭太的兒子兩歲開始，稍不如意便在大庭廣眾鬧情緒，甚至在小巴站躺在地上吵鬧半小時，她坦言不明白兒子為何因小事哭鬧，覺得十分尷尬及困擾。

彭太於一年前主動尋求東華「親子互動輔導服務」協助，經過十七節治療後，她的兒子變得合作，鬧情緒情況大減。彭太表示：「讚賞真的很奇妙，以前愈責罵他反而愈頑皮，原來他以為要頑皮才會得到我的注意。接受PCIT療程後，當他發覺乖才可以得到關注，就會乖點！」

個案二：

杜太因三歲的兒子的情緒問題，於半年前開始參加PCIT服務。她憶述：「他會因為坐升降機時未能觸動按鈕而哭鬧半小時，我愈安撫他，他愈哭得厲害，最後我怒不可竭體罰兒子」。

杜太每次體罰兒子後都懊悔不已，接受輔導後學會多稱讚兒子：「小時候爸爸也不會讚我，令我以為小孩不需要讚賞，但現在學懂多讚賞兒子，兒子情緒失控的情況也減少了。」

▲ 治療師透過單面反光鏡及無線耳筒裝置，即時指導家長運用適當技巧和原則，建立良好的親子互動關係。

有關親子互動輔導服務詳情，請瀏覽 http://pcit.tungwahcsd.org 或致電 2267 6322 查詢。

主席感言

由8月23日傍晚到現在，港人經歷了刻骨銘心的人間苦難，體會到生命縱使無常、卻可在瞬間閃爍人性光輝的可貴。

馬尼拉挾持人質事件令我們悲痛，亦喚起了港人互相關愛扶持。由8月26日「東華三院愛心教育基金」成立到本刊截稿日，在社會各界的支持下，我們已籌得約一百三十萬元的善款，用作幫助遇害家庭支付其子女一切學費及教育開支，直到完成大學教育為止。

我藉此機會亦感謝香港電台邀請，讓我在《太陽計劃2010南區音樂峰會》中向五千多名現場青少年呼籲，請他們支持遇難家庭的子女勇敢步出黑暗。表演嘉賓之一古巨基先生更即場以其「兒童醫療基金」名義捐出十萬元。我謹此感謝古先生及所有善長的慷慨捐輸。「東華三院愛心教育基金」的全數捐款，將不扣除行政開支撥作助學用途。

「東華三院愛心教育基金」由本院負責籌募及管理，社會福利署則負責評估受助人的需要及代為申請基金，款項由東華發放。根據社會福利署的資料，目前至少有五位這類家庭的子女符合資格申請本教育基金。每宗個案的援助金額將視乎需要而訂定。

面對這些家庭的長期需要，東華三院將繼續努力與港人攜手籌得更多款項，以對在事件中犧牲的勇士表達敬意。

我於《太陽計劃2010南區音樂峰會》中向青少年呼籲捐助「東華三院愛心教育基金」，幫助遇難家庭的子女勇敢步出黑暗。

東華三院主席 梁定宇

郎朗任東華三院 140周年慈善大使

為慈善 為香港

東華三院的一百四十周年誌慶活動自今年三月起陸續展開，最近更獲第一國際鋼琴巨星郎朗答允出任140周年慈善大使，從他指間轉出的美妙音符，將譜成愛，滋潤着東華三院廣大的服務受眾。

郎朗憑藉高超的音樂造詣，在國際享負盛名，經常周遊世界各地演出。他早前便在個人網誌中談到自己「一年有一百多場遍佈世界各地的演出、搭乘上百次航班、逾百天住在酒店，90%的時間都在旅途上」。東華三院能夠成功邀得這位大忙人擔任140周年慈善大使，全因東華三院在香港的慈善工作歷史最為悠久。

郎朗對推動慈善一直不遺餘力，除積極參與不同的慈善演出外，更成立「郎朗國際音樂基金會」，為一些具備潛能的小朋友提供經濟上的支持，讓他們實現自己的音樂夢想，成為未來的音樂棟樑。

郎朗將於10月14日獲正式委任，他將透過不同的活動宣揚「用音符・譜愛」的訊息，包括與東華學生進行音樂交流、探訪東華屬下的安老院和於一年一度大型籌款盛事「歡樂滿東華」電視直播節目中擔任表演嘉賓，呼籲各方籌款，共襄善舉。

郎朗是加入世界頂級的柏林愛樂樂團和美國五大交響樂團的首位中國鋼琴家，亦被譽為「將改變世界的20名青年」之一。他於三歲開始學琴，五歲在瀋陽鋼琴比賽中獲得第一名，其後囊括多個國內外的鋼琴比賽獎項。十五歲那年，郎朗考入美國知名的科蒂斯音樂學院，並於17歲時在芝加哥拉文尼亞音樂節明星演奏會上憑演奏《第一鋼琴協奏曲》技驚四座，被美國三大報紙之一《芝加哥論壇報》讚揚為「世界最偉大、最令人激動的鋼琴天才」。

郎朗的新專輯《維也納金色大廳音樂會》於8月23日全球同步發行，瞬即在歐洲刷新銷量紀錄，並在流行音樂銷售榜上名列榜首。該專輯的3D大碟更於9月1日在柏林舉行全球首映，全場座無虛席，給觀眾最美的視聽體驗。

6-minute Walk 跳大繩強健肺部

健兒童心展活力 同賀東華百四載

哮喘為香港兒童最常見的呼吸科疾病之一，部分家長因擔憂子女病情而過分管制他們的飲食和運動。其實只要治療得宜，患有呼吸科疾病（包括哮喘、支氣管炎、慢性咳嗽及其他慢性肺病等）的兒童也能像一般小朋友一樣參與正常社交活動和運動，健康快樂地成長。

今年為「世界胸肺年」，適逢東華三院一百四十周年，廣華醫院遂於8月21日舉行「健兒童心展活力・同賀東華百四載」活動，由兒科部門特別安排一眾患有呼吸科疾病的兒童及其家長參加運動和聚餐，並邀得梁定宇主席、張佐華副主席及廣華醫院醫院行政總監鄧燦洪醫生主禮。

張佐華副主席表示，希望活動能加深家長和小朋友了解運動對呼吸科疾病的重要性，並透過輕鬆歡樂的氣氛感受運動帶來的樂趣和東華一百四十周年的喜悅。

廣華醫院兒科部門主管吳國強醫生指出，患有肺炎孩子的家長宜注意子女的咳嗽是否持續，如咳嗽超過三個月，家長應帶同子女接受檢查是否已染有哮喘。吳醫生強調，運動對於哮喘康復有很大幫助，十一至十八歲的兒童及青少年可透過運動加強肺功能，令肺部「長大」，從而減少氣喘情況。因此，患有哮喘而又體型肥胖的小朋友較易復發，原因是他們一般運動量較少，加上脂肪積聚令上氣管收縮，不利於哮喘病的康復。

「健兒童心展活力・同賀東華百四載」同樂日的節目非常豐富，現場設吐氣敏感發炎指標測試（測量呼氣中的一氧化氮量，可顯示肺部氣管的過敏性炎症的程度，作為評估哮喘的重要依據）和肺功能檢查（透過肺量計測肺功能量及呼吸道的阻塞程度，以評估哮喘治療後的效果）；一眾小朋友更在物理治療師的指導下參與運動，包括可鍛練心肺功能的跳大繩及以簡單的常規健康測試追蹤個人健康進程的六分鐘步行測試（6-minute walk），讓他們學懂如何作出生活上的調適，活得健康和愉快。此外，吳醫生更與家長分享兒童家居哮喘護理錦囊，糾正父母照顧患病子女生活的觀念，從而推動子女作適當運動。

▲小朋友在物理治療師的指導下參與跳大繩（右圖）及進行六分鐘步行測試。

▲董事局成員與曾於廣華醫院接受治療的小朋友一起合照。

檔案及歷史文化篇之三

香江有情 東華三院與華人社會 大型專題展覽

由康樂及文化事務署與東華三院合辦、香港歷史博物館與東華三院文物館籌劃的「香江有情：東華三院與華人社會展覽」將於今年10月27日至明年1月17日在九龍尖沙咀漆咸道南100號香港歷史博物館專題展覽廳舉行。展覽的目的是與公眾分享東華三院發展醫療、教育和社會服務的歷程以及賑災救濟、籌募工作和為海外華工提供原籍安葬的足跡，讓公眾認識東華三院與香港社會共同成長的經過，以及展示香港在歷史發展過程中在聯繫內地與海外華人所扮演的樞紐角色及東華三院在世界華人慈善網絡的重要地位。

▲ 工作人員定期舉行會議監察展覽進度。

是次展覽自2008年開始籌備，從幕後的資料蒐集、策劃到製作，籌備展覽的工作人員都一絲不苟，務求能把最豐富準確的內容和最有意義和無價的展品呈現觀眾眼前。展覽共分七個部分：（一）十九世紀中葉香港華人社會、（二）香港公共衛生與東華三院的成立和擴展、（三）華人的慈善與救濟工作、（四）東華與海外華人的歸葬服務、（五）香港平民教育與東華辦學、（六）東華三院的文物保育工作和（七）新時代的東華三院。這個展覽可以說是歷史博物館常設展「香港故事」的配對版。

我們常說歷史是由不同的事件串連組合而成，而文物就是歷史的重要見證。所以在挑選展品上，我們反復思量。是次展覽展品種類繁多，大至牌匾、布幛，小至別針、售旗貼紙；數量超過250件，使用的照片超過500張。單是東華提供的藏品就有170件，照片逾260張。我們揀選了部分重點展品與《東華通訊》的讀者分享，好讓讀者在欣賞「香江有情：東華三院與華人社會」展覽時注視這些亮點。

文武廟神輿（1862年）

文武廟神輿於1862年由太平山、西營盤、上環和中環坊眾及多家商號聯合捐獻給文武廟，雕工精細，早年用於運送文武二帝的神像到廟外參與神誕慶祝活動。

《東華醫院同治癸酉（1873）徵信錄》（1874年印）

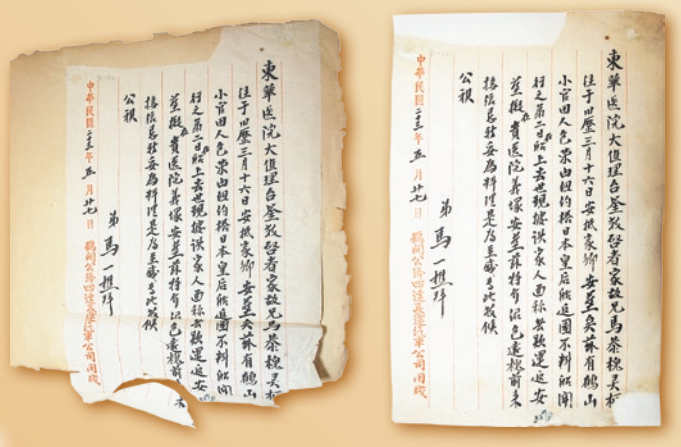
《徵信錄》於1873年至1934年每年出版一冊，可說是東華醫院的年報，內容包括醫院規章、總理名單、捐助者名單、善款及捐贈品清單、醫院的收支狀況、醫院病者及死者統計、資助難民數目等。《東華醫院同治癸酉（1873）徵信錄》是東華三院現存最早的檔案資料。

「萬物咸利」牌匾（清光緒十年/1885年）

「萬物咸利」牌匾於1885年由光緒皇帝御賜，表揚東華醫院賑濟兩廣水災。「萬物咸利」四字意指天下萬物也受惠於樂善好施的行為。匾額由光緒皇帝親點翰林學士代筆，光緒皇帝印璽蓋於匾額正中，而印璽上方更有一金龍頭，氣派非凡。牌匾現懸掛於東華醫院禮堂，將於九月底移送文物修復組，於展出前作適度的修復。是東華三院最珍貴的藏品之一。

東華義莊文獻（1915年 - 1973年）

東華三院籌劃展覽期間同時進行義莊文獻修復計劃。展覽第六部分「東華三院文物保育工作」將展示經修復的部分義莊文獻，包括書信、輪船紀錄、出入義莊證明等，重構東華三院為海外華人提供的原籍安葬服務。該批檔案資料堪稱世界文化遺產。



▲ 東華義莊文獻修復前、後

「功成保障」布幛（1916年）

「功成保障」布幛於1916年由肇慶高要縣景福圍紳董送贈，感謝東華於1915年東西北三江潦水暴漲期間，出錢出力幫忙修築基圍。布幛正面以彩色絲線繡上花卉、喜鵲以及蝴蝶等組成的吉祥圖案，「功成保障」四字以金線併合而成，造工精細。背面是一幅水墨畫。布幛約長5.5米，是東華展出最長的展品。

▲ 修復人員正在修復「功成保障」布幛。

◀ 歡樂滿東華屋邨籌款比賽的其中一座三連冠獎盃。

歡樂滿東華屋邨籌款比賽三連冠獎盃

東華三院自1979年與電視台合辦「歡樂滿東華」籌募活動，當年在房屋署協助下，有九個屋邨參加公共屋邨籌款比賽，彩虹邨以籌得60,100.15元，成為冠軍屋邨。是次展覽由彩虹邨服務聯會借出兩個三連冠獎盃作為展品，見證「歡樂滿東華」這個本港歷史最悠久及參與人數最多的長壽籌款節目。

「見義勇為」牌匾（清光緒十年 / 1884年）

1883年，黃河決口引致多省漫溢，山東、直隸（今河北省）及江浙一帶發生嚴重水災，東華義不容辭協助賑濟災民。此牌匾便是由當時的大學士兼直隸總督李鴻章聯同三位官員，包括禮部尚書畢道遠、山東巡撫陳士杰以及署任戶部左侍郎的順天府府尹周家楣，於光緒十年（1884年）贈予東華，讚揚東華「見義勇為」的精神。為確保展品在最佳狀態下展出，四月份工作人員已把「見義勇為」牌匾運送到文物修復組修復。牌匾原懸掛於東華三院文物館一樓走廊，由於文物館的樓梯狹窄，加上牌匾體積太大及重達六百磅，工作人員很難運送。幾經磋商，工作人員最後從文物館一樓窗戶把牌匾吊出運走，場面十分壯觀。

▲ 工作人員從文物館一樓窗戶把「見義勇為」牌匾吊出運走。

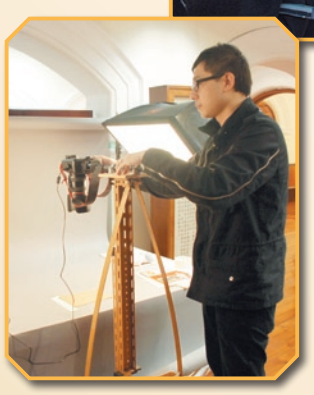
▲ 修復人員正在修補「見義勇為」牌匾的縫隙。

東華東院鳥瞰圖（2010年）

為讓觀眾認識東華的文物保育工作和歷史建築，工作人員從四月份開始走訪東華屬下不同單位，拍攝東華優美的歷史建築，歷史建築的長廊、樓梯和展示的文物都是我們的拍攝目標。八月初，工作人員分別到東華醫院和東華東院進行拍攝。攝影師無懼烈日當空，攀上東華三院盧家騶眼科醫療紀念中心天台，只為拍出東華東院鳥瞰圖。他們全心投入工作的精神，非常值得欣賞。

▲ 攝影師在東華三院盧家騶眼科醫療紀念中心天台拍攝東華東院鳥瞰圖。

「香江有情：東華三院與華人社會」展覽所展出的文物，每一件都是工作人員精挑細選的珍品，是東華三院與香港市民的重要資產。我們希望每件展品所代表的故事能感動入場觀眾，讓他們以文化承傳的角度和人與人之間愛與關懷的情味重新認識香港的歷史。



◀ 攝影師為東華藏品拍照，相片將收錄於與展覽同步出版的圖錄內。

檔案及歷史文化辦公室

「香江有情：東華三院與華人社會」學生展覽大使

文化承傳不但是學問的延續，更是內在精神的培養。檔案及歷史文化辦公室特別訓練了三十位來自東華所屬中學及社區書院的學生作展覽大使。從7月份開始，他們分別參觀了文物館、油麻地天后廟、東華醫院禮堂、文武廟、東華義莊等地方，認識東華的歷史；又參觀香港歷史博物館和文物修復組，深入了解展覽的製作過程和導賞員的職能。相信大家也會十分期待他們在星期六和星期日在展場內作定點導賞的表現。

東華三院 戴麟趾安老院 重建計劃

回應老齡化社會需要　提供創新及多元化服務　增加就業機會

根據政府統計處剛出版的「香港人口推算2010-2039」，本港長者人口佔整體人口的百分比，將由現時的13%上升至2039年的28%，即每四個人便有一個是長者。面對人口老化的問題日益嚴重，市民對不同類型的安老服務，包括住宿及社區支援服務的需求愈見殷切。東華作為一間極富經驗的社會服務提供者，在回應社區對安老服務的需求上自然責無旁貸。本院現正開展一個大型的工程項目 —— 把東華三院戴麟趾安老院重建成一座安老服務大樓，務求提供一站式、多元化及嶄新的服務以照顧長者的不同需要。

就有關重建計劃，本院除向社會福利署（下稱「社署」）申請獎券基金撥款資助外，更於本年7月喜獲香港賽馬會慈善信託基金（下稱「賽馬會」）慷慨捐助一億二千多萬元，支持本院增加非資助宿位及進行多個優化項目，令日後安老服務大樓的環境及設施得以大大提升。為感謝其捐助，安老服務大樓日後將以賽馬會命名。

重建計劃的設計理念、特色及服務內容

安老服務大樓的設計着重尊重長者私隱，強調環境設計的靈活性以配合長者的獨特性及個別需要。大樓將捨棄傳統院舍化的設計，改以家居式的環境，增加長者的歸屬感。作為綠色環保機構的先行者，東華亦特別着重大樓綠化設計，例如設有綠化天台及環保露台等，讓長者生活得更舒適及健康。

安老服務大樓的成立，亦意味着本院安老服務將踏入一個新里程。配合社署「持續照顧」及「居家安老」的理念，大樓將提供一站式、適切及多元化的院舍及社區照顧服務。重建後，新大樓除提供四百一十個持續照顧的安老宿位外，亦將配置社區支援服務，如有二十個長者日間護理中心以及惠及社區的醫療、復康及紓緩服務的名額等。大樓將與東華其他服務單位及社區內不同團體保持緊密協作，讓長者與社區關係拉近以致共融，並向社區各界人士展示長者的能力及潛能。

小檔案及重建計劃由來

戴麟趾安老院由三座建築物組成，為本院成立的第一間安老院舍，建於1971年，於翌年正式啟用，合共為二百零三位長者提供住宿照顧服務。於2007年，院舍獲社會福利署批准，將所有安老部的宿位逐步轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位，最終院舍可提供一百六十七個資助宿位。

院舍建成至今已近四十年，除因過去樓宇設計限制已不適合照顧體弱長者外，加上建築物老化，近年需不斷進行維修、翻新和多個斜坡鞏固工程，以致營運成本增加。為善用土地資源以增加營運效益，解決老齡化社會所需而為更多長者提供優質服務，本院遂計劃於原址重建院舍。

為刺激本港經濟發展及增加就業機會，行政長官於2008年底公佈選取本院此項重建計劃為特別加快項目進行，初步估計整個計劃能為本港創造超過九百個就業機會。

香港賽馬會慈善信託基金歷年的捐助

多年來，本院獲賽馬會慷慨支持多項工程、購置傢俬設備，及推廣特別服務計劃，包括賽馬會復康中心的建設費及大型裝修工程項目、戴麟趾安老院重建計劃、賽馬會護理安老院的建設費、天水圍綜合服務中心的開辦費、沙田、利東及大角咀三間綜合服務中心的現代化工程、於廣華醫院興建復康花園及有蓋行人通道、東華醫院及廣華醫院「中醫藥科研中心」的建設費，以及「親子互動輔導服務」及「健康理財家庭輔導服務」服務計劃等。

本院特此鳴謝賽馬會的支持。

▲（前排左起）社會福利署工商機構義務工作推廣小組召集人許宗盛 BBS, MH 太平紳士、社會福利署深水埗區余廖美儀福利專員、梁定宇主席、政府統計處處長馮興宏太平紳士、獅子山青年商會張靜美會長及社會福利署馮民樂署助理署長與傑出「義」職人士得獎者及提名人合照。

傑出義職人士選舉
宣揚在職人士義務工作發展

由獅子山青年商會、東華三院及社會福利署合辦的義不容「遲」計劃，至今已踏入第十二年，為香港的義工服務推廣作出莫大貢獻。為鼓勵更多人利用工餘時間參與義務工作、將義務工作視為第二事業，以及嘉許在義務工作中有出色表現及為社會建立義職典範的在職人士，三間機構攜手舉辦「傑出義職人士選舉」，藉此傳遞參與義務工作「不單可以提升自我，更可為社會作出貢獻」的訊息，從而推廣「義」職精神。

今次獲得嘉許的「義」職人士來自各行各業，包括為智障兒童爭取應有權益的在職家長、推動教育工作者關懷國內弱勢社群的中學校長及運用專業知識協助推動精神健康教育的大學講師等。頒獎禮當日，各「義」職人士分享如何利用工餘時間參與社會服務。他們默默耕耘的故事，充份展示香港人無論工作如何繁忙，亦能兼顧回饋社會。

傑出「義」職人士選舉頒獎典禮於8月7日舉行，邀得政府統計處處長馮興宏太平紳士、梁定宇主席、獅子山青年商會張靜美會長、社會福利署馮民樂助理署長及國際青年商會香港總會鄧長政會長主禮。評判團成員包括社會福利署工商機構義務工作推廣小組召集人許宗盛 BBS, MH太平紳士、立法會社會福利界張國柱議員、新創建集團有限公司企業傳訊總經理關則輝 MH太平紳士、馮敬偉副主席、獅子山青年商會2006年謝淑文會長及社會福利署深水埗區余廖美儀福利專員等。

▲ 共有七位義工獲頒傑出「義」職人士獎項。

董事局與會考優異生聚會

東華三院一貫以「有教無類」和「全人教育」的辦學宗旨，為社會提供優質的教育服務，同時也致力提供優良的學習環境，栽培學生成長，讓他們發揮個人潛能，盡展所長。

今年東華屬校學生的會考成績優異，包括甲寅年總理中學、盧幹庭紀念中學、黃笏南中學及李嘉誠中學共十四名學生在會考取得5優或以上優異成績。董事局特於8月27日舉行聚會，與學生分享喜悅。其中，取得8優佳績的吳敏怡同學就讀於甲寅年總理中學，她曾擔任學校領袖生和班長，亦為甲寅義工隊隊員，積極參與社區服務，更曾代表學校在數學奧林匹克比賽中奪得銅獎。吳同學希望將來成為職業治療師，通過設計更好的醫療器械及活動更好地幫助傷病患者康復；而就讀於盧幹庭紀念中學文科的黃舒婷同學亦奪得7優的優異成績，她熱愛書寫、創作及運動，曾在多個校內及校外作文及壁報設計比賽中獲獎。黃同學早前因一則戰地新聞報道，主動電郵英國《泰晤士報》駐阿富汗記者抒發感受，對方鼓勵她關心國際時事，令她立志入讀新聞系成為戰地記者。

梁定宇主席表示，今年為東華三院成立一百四十周年，期望同學能秉承東華服務社會的精神，不但樂於追求知識，還勇於承擔責任，關注社會事務，為國家及社會的興盛和發展作出貢獻。對於在馬尼拉發生的不幸事件，香港市民均感痛惜，東華期望與香港市民攜手籌得「愛心教育基金」，為遇害家庭支付他們子女由現時直至完成大學教育的開支，鼓勵幼孤積極面對人生。另外，東華亦設情緒支援及輔導熱線，幫助市民抒解不安情緒，亦有服務配套作出多方面支援，例如醫療、護老、托管等日間服務，甚至免費殯儀及發放過渡性的生活費用。梁主席在恭賀同學取得優異成績之餘，亦希望各人透過馬尼拉事件學懂珍惜生命和家人的關愛。

▲ 梁定宇主席（右）頒發優異生嘉許狀予考獲八優的東華三院甲寅年總理中學吳敏怡同學。

▲ 梁定宇主席（右）頒發優異生嘉許狀予考獲七優的東華三院盧幹庭紀念中學黃舒婷同學。

董事局成員與會考優異生合照，分享他們的喜悅。

東華 Tung Wah 潮玩堆沙派對 Beach Party 2010

MC Jin　　G.E.M.

協辦機構： 電視廣播有限公司

目　　的： 為讀寫障礙學生提供支援服務

日　　期： 2010年11月21日（星期日）

時　　間： 中午12時至下午5時

地　　點： 港島石澳泳灘

活動大使： 人氣歌手 MC Jin（歐陽靖）及 G.E.M.（鄧紫棋）

活動內容： 包括大型堆沙比賽、人氣歌手大滙演及遊戲攤位等。MC Jin 及 G.E.M. 將聯同一眾人氣歌手包括「超級巨聲」親臨現場唱歌和打氣，本地堆沙精英分享堆沙技巧和表演示範。

捐款方式： 您可以登入活動網頁瀏覽詳情和下載參賽及捐助表格
(截止報名日期：2010年10月22日)

(甲) 出任大會贊助人

贊助人	捐款額	可派隊伍（每隊6-7人）[將撥入「工商及贊助機構組」作賽]	其他鳴謝
冠名贊助人	$300,000或以上	3隊	可冠名活動和參與整個宣傳活動
鑽石贊助人	$100,000或以上	3隊	於宣傳刊物及場地佈置上銘誌芳名
金贊助人	$68,000或以上	2隊	同上
銀贊助人	$38,000或以上	1隊	同上

(乙) 組隊參加堆沙比賽

組別	最低捐款額（每隊）	每隊人數	鳴謝安排
工商及贊助機構組	$28,000	6-7人	於宣傳刊物及場地佈置 [即丙(二)] 上銘誌芳名
團體組（參賽者不限年齡及性別）	$2,000	4-5人	—
家庭組（其中一名家庭成員為18歲或以下青年）	$800	3-4人	—

(丙) 刊登廣告

(一) 廣告板：每塊$20,000　(二) 比賽圍旗：每組$10,000

(丁) 惠捐善款

(一) 支票捐款 [可寄交上環普仁街12號東華三院（支票抬頭請寫「東華三院」或"Tung Wah Group of Hospitals"）]

(二) 銀行捐款 [善長可將捐款直接存入滙豐銀行、恒生銀行或交通銀行香港分行各分行的東華三院專戶]

(三) 網上信用卡捐款 (www.tungwah.org.hk)

最高籌款獎： **籌得最高善款的隊伍每名隊員可以獲得澳門十六浦豪華雙人住宿套票**

查詢熱線： 1878 333（本院職員當樂於向各位善長提供該活動更詳細的資料）敬請踴躍支持！

▲ 鳴謝：Design By ... Sand Sculpture Team

▲ 鳴謝：雕手隊

東華三院足球隊參加滙豐迷你世界盃足球賽 奪盃賽季軍

東華三院足球隊於7月16日晚上參加由滙豐保險假香港足球會球場舉辦的「滙豐迷你世界盃五人足球賽」。在曾偉忠教練的帶領及指導下，東華足球隊無懼強烈熱帶風暴康森的影響，憑着隊員無比的毅力及出色的腳法，在初賽以小組首名出線，繼而在盃賽中勇奪季軍。

足球隊的隊員是來自醫療、教育及社會服務單位的全職員工。東華三院在服務香港市民大眾的同時，亦積極促進員工的工作與生活平衡，藉着加強體育鍛鍊來提升健康指數。足球隊能在成立不足一年內培養出團隊精神及取得驕人成績，實在令人鼓舞。希望在今年9月進行的「工商機構運動會2010」十一人足球比賽中，足球隊能夠有更出色的表現！

▲ 足球隊隊員獲獎後心情興奮。

▲ 滙豐保險代表頒發盃賽季軍予足球隊隊員。

歡樂滿東華觀瀾湖 高爾夫球慈善大賽

合辦機構： 東華三院及觀瀾湖高爾夫球會

協辦機構： 電視廣播有限公司

目　　的： 籌募經費以擴展「活得自在」安老服務

日期及時間： 首日比賽及頒獎：2010年10月22日（星期五）上午9時30分至晚上8時30分
次日比賽及頒獎：2010年10月23日（星期六）上午7時至下午3時

地　　點： 觀瀾湖高爾夫球會東莞安妮卡球場（首日）及深圳維傑球場（次日）

捐款方式： (甲) 出任大會贊助人

贊助人	捐款額	派出隊伍	其他鳴謝
冠名贊助人	$500,000或以上	4隊	可冠名高爾夫球慈善大賽和命名其中一項指定獎盃
獎盃贊助人	$168,000或以上	3隊	可命名其中一項指定獎盃
鑽石洞贊助人	$120,000或以上	3隊	—
金洞贊助人	$90,000或以上	2隊	—
隊伍贊助人	$50,000或以上	1隊	—

(乙) 刊登廣告

(一) 球洞廣告牌：每面$15,000　(二) 場刊彩色廣告全頁：$10,000

(丙) 惠捐善款

(一) 支票捐款 [可寄交上環普仁街12號東華三院(支票抬頭請寫「東華三院」或"Tung Wah Group of Hospitals")]

(二) 銀行捐款 [善長可將捐款直接存入滙豐銀行、中國銀行(香港)、交通銀行香港分行及東亞銀行各分行的東華三院專戶]

(三) 網上信用卡捐款 (www.tungwah.org.hk)

電視播映： 無綫電視翡翠台將於賽後播映比賽及頒獎片段

查詢熱線： 1878 333（本院職員當樂於向各位善長提供該活動更詳細的資料）敬請踴躍支持！

目　　的： 籌募社會服務經費

內　　容： 為善用吉儀的零錢於善業上，東華屬下的萬國殯儀館和鑽石山殯儀館設有吉儀捐款箱收集零錢，請善長幫助本院為失去至親和面對經濟困難的家庭送上關懷。

查詢電話： 1878 333（本院職員當樂意向善長提供詳情）

「東華之友」每月捐款計劃 新聞發佈會

戴上無名指上的指環代表婚姻的承諾；而刻有一年十二個月份的指環，可就寓意每月的承諾？東華三院以「每月許下您的承諾」及「月捐月多福」為口號，鼓勵市民支持「東華之友」每月捐款計劃，許下每月捐款的承諾，為有需要的人送上更多的祝福。

東華三院早前於海港城舉行「東華之友」每月捐款計劃的啟動儀式，「東華之友」每月捐款計劃2010星級榮譽大使楊千嬅小姐與梁定宇主席即場簽署委任狀，正式肩負推廣每月捐款的善行。千嬅亦即場分享每月捐款的重要，希望鼓勵更多人積極參與每月捐款計劃，養成每月定期捐款的習慣，共同實踐『月捐月多福』的幸福承諾，讓東華三院能夠持續發展和維持不同類型的服務予有需要的人士。

「東華之友」每月捐款計劃能夠順利開展，有賴各方支持，包括全力支持機構雷霆881商業一台；贊助機構agnès b. (HK) Ltd、板長壽司、Kiehl's Since 1851及英記茶莊；協助機構快易通、交通銀行股份有限公司香港分行、東亞銀行有限公司、恒益物業管理有限公司；場地贊助海港城、香港電燈有限公司、信和管業優勢及偉邦物業管理有限公司，特此鳴謝。

我們誠意邀請您立即登入 www.tungwah.org.hk/friendsoftw 參加「東華之友」每月捐款計劃，許下每月捐款的承諾，一起月捐月多福。

▲ 梁定宇主席（左）聯同「東華之友」每月捐款計劃星級榮譽大使楊千嬅小姐一同簽署委任狀。

▲ 為悼念在菲律賓挾持人質事件中遇難的香港市民，於活動開始前全場嘉賓起立默哀。

▲ 梁定宇主席與何超蕙總理（右）致送特別製作的紀念相冊予千嬅，內藏拍攝花絮相片及宣傳照。

▲ 齊心支持「東華之友」每月捐款計劃。

▲ 星級榮譽大使楊千嬅小姐與參加「東華之友」的家庭分享每月捐款的感受，並與梁定宇主席一起頒贈「東華之友」會員卡予捐款家庭，感謝他們對計劃的支持。

「東華之友」每月捐款計劃

您每月的定期捐款，為東華三院帶來穩定的收入；凝聚的一分一毫，使我們能將各項服務帶給更多貧病者、低收入家庭和有需要的人士。

月捐月多福
東華三院 每月捐款計劃
TWGHs Monthly Donation Scheme

☑ 我樂意支持「東華之友」每月捐款計劃：

（請在所選項目的空格內加上「✔」；並在註「＊」該處刪去不適用者。）

我樂意每月定期捐助成為「東華之友」：

☐ HK$1,000　☐ HK$500　☐ HK$300　☐ 其他金額 HK$ _____

我樂意一次性捐助：

☐ HK$1,200　☐ HK$800　☐ HK$500　☐ 其他金額 HK$ _____

捐款方法

☐ **支票捐款**

支票號碼：_____

（劃線支票抬頭請寫「東華三院」或 "Tung Wah Group of Hospitals"，並連同此表格寄回本院，以便發出捐款收據。）

☐ **信用卡捐款（信用卡捐款可傳真至 2559 6835。）**

☐ VISA 卡　☐ 萬事達卡

信用卡號碼：____ – ____ – ____ – ____

發卡銀行：_____　信用卡有效期至：_____ 月 _____ 年

持卡人姓名：_____ 先生 / 女士*　持卡人簽署：_____

☐ **網上捐款（只適用於信用卡捐款）**

您可登入「東華之友」每月捐款計劃網頁 - www.tungwah.org.hk/friendsoftw 使用信用卡捐款，網上捐款不用交回此表格，我們將依據你的資料印發收據。

☐ **銀行自動轉賬（只適用於每月捐款）**

自動轉賬授權書將於稍後寄予　閣下填寫，毋須支付手續費。

善長資料

捐款善長及鳴謝芳名：_____ 先生 / 女士*

地址：_____

日間聯絡電話：_____　傳真：_____

電郵地址：_____

出生日期：_____ 月 _____ 日

簽署：_____　日期：_____

善長留言：_____

捐款收據

☐ **請發給捐款收據** 備註2

捐款收據芳名：_____ 先生 / 女士*

（如與捐款善長不同）

每月捐款正式收據將於每年四月寄奉，以便您填寫報稅表。

☐ **為幫助　貴院減省行政開支，我不需要捐款收據。**

附註：

1. 如蒙　支持善舉，請將填妥的捐款表格及捐款支票寄交本院。請在信封上寫上「東華三院簡便回郵10號」，無須貼上郵票。您亦可先將表格傳真至本院（號碼：2559 6835）。
2. 捐助東華三院滿$100的善款可獲政府免稅。
3. 您向本院提供的個人資料只限作籌募活動及寄回捐款收據之用。

東華三院籌募科
香港普仁街12號
網址：www.tungwah.org.hk、www.東華三院.hk
www.facebook.com/tungwahgroup
電郵地址：frd@tungwah.org.hk
查詢及全年捐款熱線：1878 333　圖文傳真：2559 6835

Tung Wah Group of Hospitals
東華三院邁向綠色機構
to Move towards a GREEN Organization
本刊物使用100%再造紙印製
共創綠色新香港